

## Jarama Valley - El Valle del Jarama

lunes, 14 de abril de 2008

Modificado el lunes, 14 de abril de 2008

Jarama ValleyEl Valle del Jarama

Utilizando la música de la popular canción del folklore anglocanadiense "Red River Valley", los heroicos voluntarios del Batallón Lincoln, compusieron esta canción que conmemora su intervención en la batalla del Jarama, que tuvo lugar entre los días 5 y 25 de febrero de 1937.

Jarama ValleyTexto: Alex McDade

There's a valley in Spain called Jarama  
It's a place that we all know so well;  
It was there that we gave of our manhood  
Where so many of our brave comrades fell.

We are proud of the Lincoln Battalion  
And the fight for Madrid that it made,  
There we fought like true sons of the people  
As part of the Fifteenth Brigade.

Now we're far from that valley of sorrow,  
But its memory we'll never forget,  
So before we continue this reunion,  
Let us stand to our glorious dead.

There's a valley in Spain called Jarama  
It's a place that we all know so well;  
It was there that we gave of our manhood  
Where so many of our brave comrades fell.

El Valle del Jarama (Traducción al castellano)Hay un valle en España llamado Jarama  
es un lugar que nosotros conocemos bien.  
Fue allí donde dimos nuestra virilidad  
y donde cayeron nuestros valientes camaradas.

Estamos orgullosos del Batallón Lincoln  
y de la lucha que hizo por Madrid.  
Allí luchamos como verdaderos hijos del pueblo  
como parte de la Quince Brigada.

Ahora estamos lejos de aquel valle de dolor  
pero su memoria nunca olvidaremos;  
Así que antes de que continuemos esta reunión  
pongámonos en pie por nuestros gloriosos muertos.

El Valle del Jarama (Adaptación: Pi de la Serra y Pere Camps)Fue en España en el valle del Jarama  
lugar que nunca podré olvidar  
pues allí cayeron camaradas  
jóvenes que fueron a luchar.

Nuestro batallón era el Lincoln  
luchando por defender Madrid  
con el pueblo hermanados peleamos  
los de la Quince Brigada allí.

Lejos ya de ese valle de lágrimas  
su recuerdo nadie borrará  
Y así antes de despedirnos  
recordemos quien murió allá.